Posudek oponenta na bakalářskou práci Nikoly Pokorné

Role sexuality v narativech Samguk Jusa

Téma sexuality je v posledních desetiletích ve světě velmi produktivní, zejména ve svých pokusech o reinterpretaci. Méně přesvědčivý je však korejský výzkum, který v reakci na staletí „čistoty“ vidí sexualitu téměř všude, tudíž se na něj nelze spoléhat a s literaturou na toto téma zodpovědně pracovat.

Práce vhodně strukturována a logicky vedena od obecného vymezení ke klasifikaci příběhů. Opírá se o text překladu kroniky s přihlédnutím k oficiálním zdrojům a dostupný teoretický rámec. Diplomantka přistupuje k tématu obezřetně, viz její poznámka ohledně prizmatu zkoumání, tj. uvědomuje si vlastní kontext a omezení dané časovou a geografickou vzdáleností od zápisů, které nemusí být v souladu s realitou korejského starověku. Vzhledem k řečenému nechci vypisovat evidentní klady práce a soustředím se na menší připomínky.

V úvodní kapitole mi poněkud chybí vnímání sexuality na Dálném východě: není možné automaticky předpokládat, že řecko-římsko-židovská tradice je univerzální (zde jde zřejmě o ovlivnění sekundární literaturou, ale přesto by bylo záhodno regionální specifika zmínit, zvlášť když diplomantka cituje publikaci *Kruh prstenu*). V této kapitole bych také předřadila buddhismus před konfucianismus z důvodů jeho vyššího postavení a statusu státního náboženství: jsem si vědoma, že většina publikací se zabývá Čosŏnem, ale prameny pocházejí z Korjŏ, proto na ně nelze konfucianismus další dynastie aplikovat. U šamanismu bych alespoň zmínila, že nevíme, z jaké doby *Parittegi* pochází a pokud je mi známo, před Čosŏnem o ní nemáme zprávy). Při výčtu falických symbolů by možná bylo dobré poukázat na hrobové *mandžusŏky*.

V druhé části jsou zmíněny téměř všechny relevantní příběhy, podle mého názoru jsou dobře rozčleněny, menší celky přinášejí shrnutí, tj. vlastní pohled na význam příběhu. Snad bych jen poznamenala, že výběr autorů kroniky není primárně intencionální (nelze mu přisuzovat před-úmysl) a jde spíše o nahromadění zajímavostí (odtud i název kroniky). Zde přidávám některé ze svých interpretací nebo korekcí: Kjŏnhwŏnův „otec“ je *čine*, tedy stonožka, žížala implikuje příliš neutrální význam, stonožka patří mezi nebezpečné tvory, což koresponduje s Kjŏn Hwŏnovou charakteristikou. V příběhu o Kwangdŏkovi a Omdžangi bych soudila, že žena je sice vtělením Kwanŭm, ale nesvádí, pouze koriguje, vede, ani stav obou mnichů (ženatý) nelze chápat doslova. V této části bych jen zvážila přidání příběhu paní Suro jako nadpozemsky krásné a unášené nejrůznějšími duchy a božstvy, což by poukazovalo na starší religiózní vrstvu.

Technicky je práce také v pořádku, uspořádání, poznámky, odkazy a citace jsou v normě, styl a jazyk také (vzhledem k dnešnímu stavu) s výjimkou nepříliš rušivých překlepů a gramatických chyb, které považuji spíše za přehlédnutí a nepozornosti (velká písmena tam, kam nepatří a vice versa viz například korejský

poloostrov, dálný východ), skloňování zájmen, některé přepisy, anglicismy. Občas mi chybí korejské termíny (*čchilčchul*, *namnjŏčibjŏl* ad.).

Závěry jsou přiměřené diplomantčinu stavu poznání a velmi oceňuji, že se o ně pokouší. Není to až tak samozřejmé, a přestože v závěru říká, že očekávala větší míru vlastních interpretací, jsou více než dostatečné. Vyvažuje tím i slabší stránku práce, a tou je literatura, která vychází zejména z překladů (tj. minimální pracnost získávání informací). Ačkoliv s jejími závěry ne vždy souhlasím z důvodů jiného pravděpodobnějšího vysvětlení, mnohé další mají reálný podklad a jsou založené na pozorném čtení. Škoda, že obraz není také příliš důsledně doplňován o kroniku *Samguk sagi*, která by mnohá vysvětlení poskytla (v oddílech anály a *čapči*, zejména co se týče obřadů).

Práce Nikoly Pokorné vychází z jejího zájmu, je podložena adekvátním množstvím literatury, je logicky vystavěná a přemýšlivá, má standardy prací obhájených na oboru koreanistika. Vzhledem k uvedenému ji *doporučuji k obhajobě*.

Navrhovaná klasifikace: *velmi dobře*

V Praze, 2. 2. 2022

Doc. Miriam Löwensteinová, Ph.D.

Otázky k obhajobě: Lze chápat rozdíl v náplni a interpretaci jevů v kronikách pouze jejich tvůrci? Čím je způsobeno hledání jiné (hetero)sexuality v současné době? Jaké parametry má „plodná“ krajina?